

GEBRAUCHSANWEISUNG

Zuletzt bearbeitet am: 09.11.2021

V. BRØNDUM A/S

A0.80.0221



RONDA[®] Safe Change

Kompakter Staubsauger der Klasse H für gefährliche Stäube mit eingebautem HEPA-Filter im Auffangbehälter.

WICHTIG!

Nur für trockenen Staub.

Vor der Verwendung des Saugers, bitte die Gebrauchsanweisung lesen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Inhalt

Generelle beschreibung	5
Sicherheit.....	6
Technische Daten	7
Standardzubehör	8
Richtlinien bei Entsorgung der Maschine.....	8
Anwendungsbereich	9
Gesundheitsschädlicher Staub und Asbest	9
Auffangbehälter mit Eingebautem HEPA-Filter auswechseln	11
Reinigung und Wartung	11
Fehlersuche	12
Konformitätserklärung.....	13
Service und Reparatur	13

RONDA® Safe Change

Klasse H Staubsauger für gesundheitsschädliche Stäube.

Generelle Beschreibung

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen RONDA® Safe Change Staubsauger von V. BRØNDUM A/S.



Bevor Sie den Staubsauger in Gebrauch nehmen, sollen Sie die Gebrauchsanweisung durchlesen.

Die Gebrauchsanweisung ist für alle Benutzer leicht zugänglich aufzubewahren.

RONDA® Safe Change ist ein kleiner, tragbarer Staubsauger, der zum Aufsaugen von gefährlichen Stäuben der Klasse H entwickelt wurde. Zum Auffangen aller Stäube mit allen Grenzwerten für berufliche Exposition, einschließlich krebserregender Staubarten und Krankheitserreger. Der Staubsauger ist für den Einsatz in Umgebungen konzipiert, in denen das aufzunehmende Material so gefährlich ist, dass jeglicher Kontakt vermieden werden muss.

Der RONDA® Safe Change Staubsauger besteht aus einer Saugeinheit und einem Auffangbehälter mit eingebautem HEPA-Filter. Wenn der Auffangbehälter voll ist, zeigt eine Kontrollleuchte an, dass der Behälter inklusive HEPA-Filter ausgewechselt werden muss, bevor die Arbeit fortgesetzt werden kann. Der Auffangbehälter mit eingebautem HEPA-Filter bildet ein geschlossenes System, wodurch der Anwender bei Leerung oder Filterwechsel die schädliche Staubbelastung vermeidet, was bei einem gewöhnlichen Staubsauger schwierig oder unmöglich sein kann. Das geschlossene System bedeutet auch, dass der Staubsauger / die Saugeinheit selbst nicht durch das aufgenommene Material kontaminiert wird, und der Behälter mit dem aufgenommenen gesundheitsschädlichen Staub kann sicher abtransportiert und deponiert bzw. entsorgt werden.

Bei RONDA® Safe Change ist eine DOP-Prüfung nicht erforderlich, da jedem neuen Sammelbehälter ein Filterprüfzertifikat beiliegt.

RONDA® Safe Change ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.



- Tragbarer Staubsauger mit niedrigem Eigengewicht und Tragegurt
- Aus hartem Polypropylen
- Schutzklasse IPX4 (IEC 60 529)
- Entspricht den Anforderungen der EN 60 335-2-69 Anhang AA, für Absaugung von gefährlichem Staub der Staubklasse "H"
- Kontrollleuchte warnt vor niedrigem Luftstrom, wenn der Behälter mit HEPA-Filter ausgewechselt werden muss.
- Auffangbehälter mit eingebautem HEPA-Filter wird bei der Herstellung geprüft (mit Zertifikat).

GEBRAUCHSANWEISUNG

Sicherheit

Die Gebrauchsanweisung soll sichern, dass der Staubsauger in einer zuverlässigen Weise bedient wird, und dass der Benutzer in Bezug auf den Gebrauch in keiner Weise unsicher ist. Die Betriebsanleitung soll mit dem Staubsauger aufbewahrt werden. Falls Unsicherheit betreffs des Gebrauches oder des Saugguts entsteht, soll die Arbeit eingestellt werden, bis alle Fragen geklärt worden sind.

Die Bilder und Zeichnungen sind für illustrativen Gebrauch und erleichtern das Verständnis dieser Betriebsanleitung. Die gezeigten Bilder können deshalb vom eigentlichen Produkt abweichen.

- Darf nur für trockenes Staub verwendet werden. Der Staubsauger ist NICHT für das Auffangen von Flüssigkeiten oder feuchtem Material geeignet.
- Der Staubsauger darf unter keinen Umständen in Umgebungen verwendet werden, wo explosionsfähige Staub- oder Dampfarten vorhanden sein können.
- Der Staubsauger darf nicht draußen in feuchten Umgebungen verwendet oder aufbewahrt werden.
- Während Betrieb muss der Behälter mit integriertem HEPA-Filter montiert sein.
- **WICHTIG! Den Staubsauger mit abmontierten Abdeckungen nie einschalten.**
- **WICHTIG! Die Saugeinheit, den Einlass und das Ausblasen nie überdecken, wenn die Maschine in Betrieb ist.**

Bitte lesen Sie auch die Sicherheitsanweisung, die mitsamt dieser Betriebsanleitung mit der Maschine geliefert wurde.

Bei Zweifeln in Bezug auf den Gebrauch, die Sicherheit oder den Aufbau der Maschine sollten Sie mit dem Händler oder V. Brøndum A/S in Kontakt treten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Technische Daten

RONDA® Safe Change an 230 V Netzspannung anschließen.

Versichern Sie sich, dass die Spannung und die Sicherung der Stromquelle mit den Daten auf dem Typenschild der Maschine sowie mit den technischen Daten dieser Betriebsanleitung übereinstimmen.

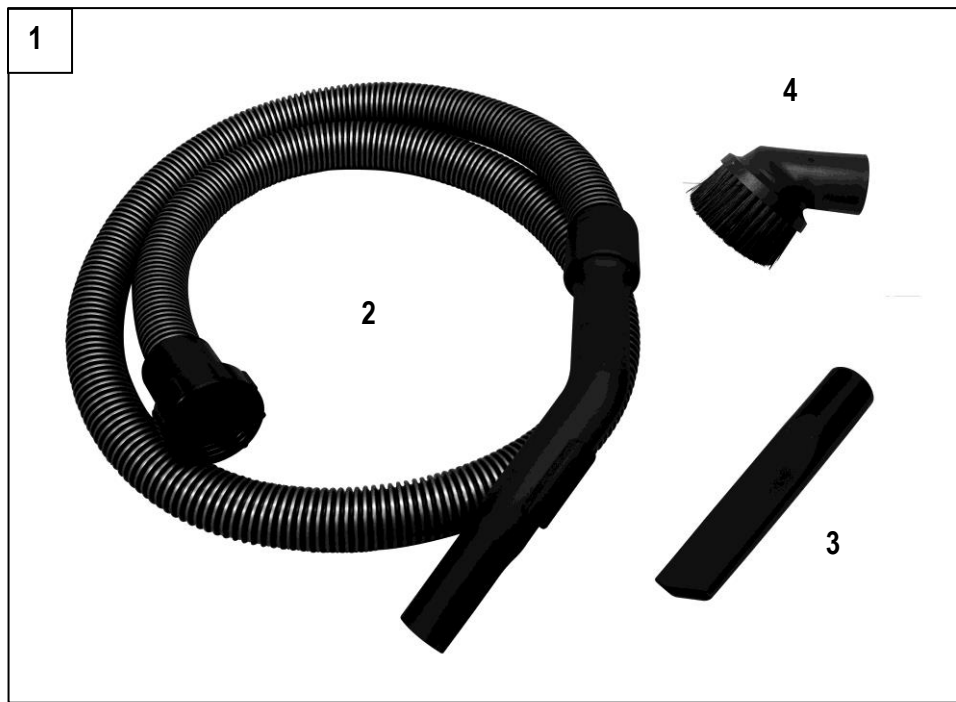
Untenstehende Übersicht zeigt die technischen Daten des RONDA® Safe Change Staubsaugers.

	EU	
Netzspannung	230	Volt
Saugmotor	1100/1050	Watt
Stromabgriff, max.	-	Watt
Vakuum	2600	mmH ₂ O
	25,5	kPa
Luftmenge, max.	54	l/Sek
	194	m ³ /St
Luftmenge max, gemessen	47 / 170	l/Sek / m ³ /St
Filterareal, Vorfilter	-	m ²
Filterareal, HEPA	0,3	m ²
Fassungsvermögen (Beutel/Behälter)	3	l
Höhe (ohne Kupplung)	385	mm
Länge	395	mm
Breite	225	mm
Gewicht ohne Zubehör	6	kg
Kabellänge	8	m
Schalldruckpegel:		
Schalldruckpegel (unsicherheit K _{pA} =3dB) (Nur als Maschine gemessen)	<78	dB(A)
Schallleistungspegel: (Unsicherheit K _{pA} =3dB) L_{WA} (Mit Schlauch, Rohren und Bodenzubehör gemessen)	<85	dB
Vibration	≤ 2,5	m/s ²

GEBRAUCHSANWEISUNG

Standardzubehör

RONDA® Safe Change Staubsauger wird mit einem kleinen Zubehörset bestehend aus Schlauch und zwei kleinen Düsen geliefert.



Nachbestellung von Zubehör mit folgenden Artikelnummern:

1. 32 mm Zubehörset.....	82.33.3291
2. Kunststoffschlauch D. 32mm L.2,75 m mit Lufteinstellung	84.54.3231
3. Fugendüse	82.34.3200
4. Runde Bürste.....	80.34.3201

Richtlinien bei Entsorgung der Maschine



Das von Ihnen gekaufte Produkt unterliegt der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) des Europäischen Parlaments bzw. des EU-Ministerrats. Dieses Gerät sollte nicht im Rahmen des normalen Hausmülls entsorgt werden. Nutzen Sie bitte zur Entsorgung dieses Geräts die entsprechenden Rücknahmesysteme in Ihrer Gemeinde und beachten Sie auch alle weiteren nationalen Vorschriften in diesem Kontext.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Anwendungsbereich

RONDA® Safe Change ist ein Staubsauger gemäß DS/EN 60335-2-2 og CEI/IEC 60335-2-69 Nachtrag AA Klasse H und darf nur dementsprechend verwendet werden.

RONDA® Safe Change darf für das Aufsaugen von gesundheitsgefährdendem Staub gemäß CEI/IEC 60335-2-69 Nachtrag AA Staubklasse **H** verwendet werden.

RONDA® Safe Change darf **nicht** für das Aufsaugen von Flüssigkeiten oder feuchtem Staub verwendet werden.

RONDA® Safe Change darf **nicht** für das Aufsaugen von feuergefährlichen, explosiven, giftigen oder äußerst gesundheitsgefährdenden Staub-, Flüssigkeits- oder Gasarten verwendet werden.

RONDA® Safe Change darf nur unter trockenen Verhältnissen verwendet werden und darf nicht unter feuchten oder nassen Verhältnissen außen und innen aufbewahrt werden.

Die Fähigkeit eines Staubsaugers, Vakuum zu saugen, hängt von der Luft ab. Theoretisch wird die Fähigkeit beim Gebrauch in Höhen fallen. Die Saugfähigkeit des Staubsaugers wird von 0 bis etwa 800 Meter über dem Meeresspiegel konstant sein. Von 800 bis 2000 Meter fällt die Saugfähigkeit theoretisch bis etwa 75%. Es empfiehlt sich nicht, den Staubsauger über 2000 Meter über dem Meeresspiegel zu verwenden, da die Kühlung und Saugfähigkeit dann wesentlich reduziert sein werden.

Gesundheitsschädlicher Staub und Asbest

Die örtlichen/nationalen Vorschriften im Gebiet, wo die Arbeit auszuführen ist, immer untersuchen.*

Bei der empfangenden Mülldeponie immer untersuchen, wie das Sauggut zu verpacken ist.

Die Vorschriften der Mülldeponien können unterschiedlich sein, meistens fordert man aber wie folgt:

- Dicht schließende Verpackung - Fass mit Deckel
- Kunststoffbeutel min. 100 µm.

Aufnahme von gesundheitsschädlichem Staub muss immer in Auffangbeutel erfolgen. Der Auffangbeutel wird, wie von der Mülldeponie beschrieben, von der Maschine ausgenommen und entsorgt. Mit RONDA® Safe Change wird der Auffangbehälter einschl. Beutel und Filter als ein geschlossenes System bei jeder Leerung gewechselt.

Das Sauggut immer nach den geltenden Vorschriften zeichnen.

Wenn die Maschine in einem geschlossenen Asbestbereich* verwendet wurde, muss die Maschine zerlegt und gereinigt werden bevor Sie diesen Bereich verlassen, um ihn in einer sauberen Umgebung zu verwenden. Wenn das Gerät zur Reinigung nach Probenentnahme verwendet wurde, muss der Auffangbehälter mit eingebautem HEPA-Filter ausgetauscht werden. Der Behälter wird entfernt und als gefährlicher Abfall/Asbest entsorgt, und die Maschine wird mit Feuchttüchern abgewischt, die dann zusammen mit Einweganzug und anderer PSA entsorgt werden.

Die Maschine vor Transport leeren, reinigen und verpacken. Die Verpackung nach den Vorschriften zeichnen.

* **Bitte beachten!** RONDA® Safe-Change ist nicht gemäß TRGS 519 geprüft und somit nicht für das Aufsaugen von Asbest in Deutschland zugelassen. Stattdessen Modell RONDA® 200H-A verwenden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Inbetriebnahme und Montage

- Kontrollieren Sie, dass die Verpackung intakt ist und keine ersichtlichen Schäden vom Hantieren und Transport hat.
- RONDA® Safe Change auspacken. Kontrollieren Sie, dass sämtlichen bestellten Teile vorhanden sind.
- Entfernen Sie den Blindstopfen und stecken Sie den Saugschlauch in die Behälterkupplung des RONDA® Safe Change Staubsaugers. Vor dem Einschalten des Staubsaugers muss immer der Blindstopfen entfernt werden.
- Kontrollieren Sie, dass der Auffangbehälter mit Filter intakt und unbeschädigt ist (Vgl. Abschnitt: *Auffangbehälter mit integriertem HEPA-Filter auswechseln*).
- Vor Anschluss an das Stromnetz muss kontrolliert werden, ob Stecker und Kabel beschädigt sind. Falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, müssen die Teile von einem Fachmann ausgewechselt werden. Nur ein originales Kabel darf montiert werden.
- Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, muss er ausgewechselt werden. Farben der Kabel:
 - Grün/gelb an Terminal mit dem Zeichen E oder Erd-Symbol verbinden
 - Blau an Terminal mit dem Zeichen N (Neutral) verbinden
 - Braun an Terminal mit dem Zeichen L (Fase) verbinden

Achtung! Der alte Stecker muss zerstört werden, um Unfälle zu vermeiden - es kann gefährlich sein, wenn ein abgeschnittener Stecker in eine aktive Steckdose gesteckt wird.

- Die Maschine an 230 V Netzspannung mit zuverlässiger Erdverbindung anschließen.
- RONDA® Safe Change Staubsauger wird am Schalter, der sich auf der Saugereinheit befindet, ein- und ausgeschaltet.

Thermische Überlastung

Der Motor ist mit einer thermischen Überlastsicherung ausgestattet, die die Maschine abschaltet, wenn der Schlauch verstopft ist, oder der Staubsauger mit angeschraubtem Blindstopfen eingeschaltet wurde, oder der Auffangbehälter voll ist und ausgewechselt werden muss.

Wenn der Motor ausreichend abgekühlt ist, wird die Kontrollfunktion automatisch zurückgesetzt. Die Ursache der Überhitzung muss immer untersucht und behoben werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Auffangbehälter mit Eingebautem HEPA-Filter auswechseln

Wenn die Saugkraft abnehmend wird, und die Kontrollleuchte des Staubsaugers andauernd blinkt, ist es Zeit, den Auffangbehälter auszuwechseln.

Bitte dieses Vorgehen folgen, um den Auffangbehälter mit eingebautem HEPA-Filter auszuwechseln:

1. Den Auffangbehälter durch Aufschrauben des Blindstopfens versiegeln
2. Den Staubsauger ausschalten.
3. Öffnen Sie die vier Behälterklammern, die den Behälter am Staubsauger festhalten.
4. Den Auffangbehälter entfernen und gemäß geltenden Richtlinien für das aufgefangene Material entsorgen.
5. Die Verpackung vom neuen Auffangbehälter entfernen und den Auffangbehälter kontrollieren. Sicherstellen, dass die Packung auf der Unterseite des Behälters unbeschädigt ist.
6. Montieren Sie den Behälter auf dem Staubsauger.
7. Den Behälter anhand der vier Behälterklammern festmachen.
8. Vor Gebrauch, den Blindstopfen vom Behälter entfernen.



Reinigung und Wartung

Der Auffangbehälter muss immer nach Gebrauch ausgewechselt werden. Steht die Maschine mit Staub, besteht die Gefahr einer Selbstentzündung.

Den Abschnitt über Sicherheitsvorschriften vor der Reinigung und Wartung lesen.

Die Maschine wird in folgender Weise am einfachsten gereinigt:

- Das Äußere der Maschine mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch abwischen.

Wartung des Staubsaugers

Der Staubsauger ist aus wartungsfreien Teilen hergestellt und braucht deshalb keine tägliche Wartung außer der äußeren Reinigung und der Kontrolle, dass die elektrischen Kabel und Stecker unbeschädigt sind.

Der Staubsauger wird am einfachsten mit einem feuchten Tuch gereinigt. Keine Wasserstrahlen direkt auf den Staubsauger richten.

WICHTIG!
**Die Maschine darf während
Reinigung und Wartung nicht an
das Stromnetz angeschlossen sein.**

GEBRAUCHSANWEISUNG

Um Betriebsunterbrechungen zu vermeiden und um zu sichern, dass die Sicherheit des Staubsaugers intakt ist, empfehlen wir, dass ein zugelassener Servicetechniker den elektrischen Teilen eine jährliche Überprüfung gibt.

Überprüfung / Wartung der Maschine

Beschreibung	Vor/Nach Gebrauch	Mntl. / Jährl.	Stunden
Kontrolle / Austausch des Motors			700
Sicherheitskontrolle der Maschine		Jährlich	
Leerung und Reinigung	Nach Gebrauch (nach Bedarf)		
Kontrolle des Filters und der Maschine im Allgemeinen	Vor Gebrauch		
Kontrolle des Kabels und Steckers	Vor Gebrauch		
Kontrolle der Warnungsvorrichtung (Leuchte)	Vor Gebrauch		

Nachbestellung von Auffangbehälter:

Auffangbehälter einschl. HEPA-Filter 84.16.0001

Fehlersuche

Wenn die Maschine kein zufrieden stellendes Saugergebnis liefert:

- Saugschlauch, Rohr oder Düse können blockiert sein, oder der Blindstopfen ist angeschraubt.
Die Maschine ausschalten, und die Blockierung oder den Blindstopfen entfernen.
- Der Auffangbehälter kann überfüllt sein.
Die Maschine ausschalten, und den Behälter auswechseln. Siehe den relevanten Abschnitt.
- Eine Undichtigkeit kann bei der Montage des Auffangbehälters entstanden sein.
Die Maschine einschalten, und den Saugschlauch blockieren. Eine eventuelle Undichtigkeit wird man normalerweise hören können. Die Behälterklammern des Auffangbehälters lösen, den Behälter korrekt anbringen, und den Klammern wieder verschließen.
- Der HEPA-Filter kann verstopft sein.
Den Auffangbehälter mit eingebautem HEPA-Filter auswechseln, wie im relevanten Abschnitt beschrieben.

Thermische Überlastung aktiviert:

- Die Maschine bekommt nicht ausreichende Kühlluft und wird automatisch ausgeschaltet.
Den Motor abkühlen lassen und die Ursache der Überlastung entfernen (siehe oben).

Eventuelle Reparaturen und Service des Staubsaugers müssen von V. BRØNDUM A/S oder von einem von V. BRØNDUM A/S zugelassenen Händler oder von einer ähnlich qualifizierten Person vorgenommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

V. BRØNDUM A/S
Sadolinsvej 14
DK – 8600 Silkeborg

V. BRØNDUM A/S

erklärt hierdurch, dass das folgende Produkt:

Elektrisch bedienter Industriestaubsauger,
für Staubklasse "H" klassifiziert.

Modell:
RONDA® Safe Change

in Übereinstimmung mit den in den untenstehenden Direktiven grundlegenden Ansprüchen und anderen relevanten Bedingungen entworfen und produziert ist:

Die Maschinendirektive (Directive 2006/42/EU)

Die EMC-Direktive (Directive 2014/30/EU)

ROHS-Direktive (Directive 2011/65/EU - COMMISSION DELEGATED DIRECTIVE (EU) 2015/863 31 March 2015)

Die Übereinstimmung ist durch Gebrauch von den folgenden Standards erzielt:

EN 60335-1

EN 60 335-2-2

EN 60 335-2-69

Silkeborg, Juni 2021

Kennet Vallø
Produktmanager

GEBRAUCHSANWEISUNG

Service und Reparatur

Service und Reparatur werden während der Garantiezeit ohne Berechnung (die Kaufrechnung ist beizufügen) unter folgenden Bedingungen durchgeführt:

- dass der entstandene Defekt auf Konstruktions- oder Materialfehler zurückgeführt werden kann. (Normaler Verschleiß, Missbrauch oder ungenügende Wartung sind davon ausgenommen).
- dass nicht von anderer Seite als von V. Brøndum A/S oder der von V. Brøndum A/S zugelassenen Vertragswerkstätten versucht wurde, diese als Garantiereparatur durchzuführen.

Serviceleistungen ohne Berechnung umfasst Austausch von defekten Teilen, sowie auch den damit verbundenen Arbeitslohn.

Die Maschine wird bei den Vertragshändlern von V. BRØNDUM A/S eingeliefert oder an untenstehende Adresse franko gesandt:

V. BRØNDUM A/S
Sadolinsvej 14
DK-8600 Silkeborg

Tlf. (+45) 8682 4366
Fax (+45) 8680 3363
E-mail v@broendum.com

Änderungen vorbehalten.